

1 作品収集 Acquisition

1-1 映画フィルム Films

本年度は、各社からの購入、所蔵フィルムの不燃化や複製、寄贈等によって収蔵本数は1,944本の増加となった。平成13年度より、主として映像文化製作者連盟加盟の文化・記録映画(短篇映画)製作会社に対し、「原版寄贈」の呼びかけを行なっているが、本年度は株式会社フェダプロダクション、現代放映株式会社、独立行政法人国際観光振興機構等、15の企業や団体について寄贈手続きを完了した。原版フィルムという最終素材を永久保存する場としてのフィルムセンターの役割は、文化・記録映画のみならず劇映画の分野においても広がりを見せ、角川大映株式会社より2,375本に及ぶ原版の大量寄託を受け、同社の原版の管理はほぼすべてフィルムセンターに託されることとなった。また、米国ジョージ・イーストマン・ハウスの仲介を受け、ワーナー・ブラザーズ社よりアメリカ映画等の16mmプリント213本の永久貸与を受けた。川喜多記念映画文化財団より可燃性の外国劇映画原版類357本をはじめとする大量寄贈を受け、独立プロ名画保存会や近代映画協会からも可燃性原版の寄贈を受けた。

購入については、企画上映「映画監督 市川崑」のために、未収蔵であった同監督作品を多数購入したほか、映像文化製作者連盟との共催企画「短篇映像メディアに見る現代日本」のためには文化・記録映画の作品を購入した。また、次年度開催の企画上映「日本アニメーション映画史」および「映画女優 高峰秀子」のために先行調査および購入を行なった。また、海外同種機関との協力関係の中で、ロシアの Gosfilmofond が所蔵する日本映画の中から54本を購入したほか、フィルムセンターが所蔵するドイツ映画『除夜の悲劇』と、ジョージ・イーストマン・ハウスが所蔵するアメリカ映画『カルメン』とを交換する相互寄贈を行った。

Total of 1,944 films were added to our collection this year. These prints were purchased, donated, or duplicated from the original nitrate films of our collection for preservation purposes. Through the Japan Association of Audiovisual Producers, Inc., we have been formally encouraging the production companies of cultural and documentary short films to donate the original negatives and other master elements to NFC since 2001. This year, 15 organizations and companies including Fueda Production Co., Ltd., Gendai Houei Co., Ltd., Japan National Tourist Organization completed the donation. The role of NFC as a permanent archive of the original materials has expanded from the cultural and documentary films to encompass feature films, and NFC received the donation of 2,375 master films by Kadokawa Daiei Co., Ltd., which also put NFC in charge of almost all of their originals. Also, thanks to the mediation by the George Eastman House, USA, NFC has received 213 16mm prints of American films from Warner Brothers Company for permanent loan. NFC also received a significant quantity of donation from Kawakita Memorial Film Institute including 357 master films of foreign feature films, and some nitrate master films by Dokuritsu Puro Meigahozonkai and Kindai Eiga Kyōkai.

In conjunction with the screening program “Kon Ichikawa Retrospective,” NFC purchased a number of films by Ichikawa. For “Contemporary Japan as Seen by Documentary Films” co-organized with Japan Association of Audiovisual Producers, Inc., NFC purchased cultural and documentary films. Also, research and purchase were conducted for the following year’s programs, that is, “A History of Japanese Animation” and “Hideko Takamine; Film Actress.” Through the cooperation with various international institutions, NFC bought 54 titles for the holdings of Japanese films at Gosfilmofond, Russia. NFC exchanged German film *Sylvester* in its collection with American film *Carmen* in the collection of George Eastman House.

フィルムセンターで平成15年度中に寄贈を受けた映画関係資料は下記のとおりである(図書資料は除く)。

- (1) 『無法松の一生』(稲垣浩、1958年)ポルトガル語版ポスター1点:佐藤マツ氏寄贈
- (2) 手書き原稿など大藤信郎関連資料8点:大藤和夫氏寄贈
- (3) 五所平之助俳句色紙および岡田嘉子サイン色紙計6点:福岡敏矩氏寄贈
- (4) 奥山儀八郎作『につぼん昆虫記』版画1展:奥山義人氏寄贈
- (5) イカー映写機ヘッドマシン(製造番号33088)1点:相川孝二郎氏寄贈

なお、上記の他にもプロマイドの製造、卸で知られる春美栄光堂旧蔵のガラス原版一式、コレクターの故・御園京平(本名・月村吉治)氏の収集による映画文献、映画館プログラム、スチル写真などの資料一式、反町雄一氏旧蔵の衣笠貞之助および大映関係資料一式などの大型コレクションが寄せられており、正式な手続きへ向けて整理作業が進められている。また本年度は新たに角川大映映画から自社作品のスチル写真ガラス乾板を一式、そして日本映画新社からも多数の撮影機材を受け入れることとなり既に搬入を終えている。

Non-film materials (excluding books) officially donated to NFC during 2003 are as follows:

- (1) 1 poster (Portuguese version) of *Muhōmatsu no isshō* (Hiroshi Inagaki, 1958) from Matsu Sato,
- (2) 8 materials related to Nobuyo Ofuji including hand written manuscripts from Kazuo Ofuji,
- (3) 6 shikishi (square piece of fancy paper) with Heinosuke Goshō's hand written haiku and Yoshiko Okada's autograph from Toshinori Fukuma,
- (4) 1 woodcut print of *Nippon konchūki* by Gihachirō Okuyama from Gijin Okuyama,
- (5) 1 Ica head machine of projector (product number: 33088) from Kōjiro Aikawa.

In addition, the following items were handed to NFC and are now in the process of sorting and checking to prepare for official donation. They are: a set of original glass plates of photographs of movie stars from the well-known manufacturer and wholesaler Harumi Eikōdō, a set of non-film materials collected by the late collector Kyōhei Misono(a.k.a. Yoshiharu Tsukimura) including publications on film, programs of film and still photographs, and Yūichi Sorimachi's collection of materials related to Teinosuke Kinugasa and Daiei. As for corporate donors, a set of dry plates of the still photographs of Daiei films and a large number of movie cameras were given by Kadokawa Daiei Co., Ltd. and Nippon Eiga Shinsha Co., Ltd. respectively.

フィルムセンター所蔵の可燃性フィルムを不燃化した例は22本であり、中には川喜多記念映画文化財団より寄贈を受けた劇映画2作品や、ライオン株式会社より寄贈を受けた1910年のオリジナルネガ等、きわめて貴重な作品が含まれる。3-1-1で言及された購入フィルムにも、フィルムセンター以外の機関や製作会社が所有する可燃性素材等からデュープネガや上映プリントを複製したケース、すなわち実質的には不燃化と言えるケースが含まれている。また、9.5mmフィルムの形で発見された『和製喧嘩友達』については、松竹株式会社との共催企画「映画監督 小津安二郎」での上映のため、松竹株式会社と共同でデジタル復元を行い、海外の専門業者と国内の現像所との共同復元を実現した。このほか、所蔵原版等からの複製を適宜必要に応じて行なった。前年度、フィルムセンターとして初めてデジタル復元を行なった『斬人斬馬劍』についても、新たな方法論を開発するため、国内の現像所に依頼して、特に傷の激しい一部についてさらなるデジタル修復を行った。

NFC produced 22 safety duplicates of the nitrate prints of its collection. They include valuable titles such as 2 feature films donated by Kawakita Memorial Film Institute and the 1910 original negative film donated by Lion Co., Ltd. The purchased films mentioned in Section 3-1-1 include duplicated negative and projection prints made from nitrate materials that belong to production companies and other outside institutions or materials that were in a poor condition. As for *Wasei kenka tomodachi* which was discovered in the form of 9.5mm film, NFC conducted digital restoration with the cooperation of Shochiku Co., Ltd., by commissioning both an overseas laboratory and domestic laboratory, and screened it in the program “Yasujiro Ozu: Japanese Film Master.” Regarding *Zanjin zanbaken* (Slashing Sword) which was digitally restored in the previous year for the first time in the history of NFC, NFC commissioned a domestic laboratory to further digitally restore parts of the film that were especially damaged. This was done in order to develop new methods of restoration.

フィルムセンターが所蔵する各種コレクションのカタロギングは文化庁の「文化財情報システム・美術情報システム」構築の一環として開発されたNFCD (National Film Center Database)を中心に行われている。

NFCD上で進められている映画フィルムの登録作業は、新規収蔵フィルムの登録に加えて、コンピュータ・データベース導入以前のコレクションを対象とする遡及登録も行われたが、引き続き本年度は文化・記録映画(短篇映画)の原版フィルムの登録作業が大きな比重を占めている。また将来の公開に向けて、実際の映像にあたりながら、日本の戦前期ニュース映画の詳細なコンテンツについてのデータ収集も進行している。

映画関係資料のカタロギングでは、昨年に引き続き主にスチル写真を対象とする情報の整備を行った。これは、従来は散発的に作成されていたレコードと素材の再確認と照合、未登録レコードの新規作成、そして一元的な資料番号の付与にいたる作業を総合的に行うもので、情報・資料係が設置された平成12年度から15年度末までの処理件数は約3万7千件を数えている。また、次年度以降はポスター・コレクションにも作業範囲を広げる予定である。

Our collection is mostly catalogued by our in-house database, NFCD (National Film Center Database), that was designed as a part of “Cultural Properties and Art Objects Database System” initiated by Agency for Cultural Affairs.

[Films]

In addition to newly purchased films, films that were acquired before the implementation of computerized systems were also entered retroactively in NFCD. A significant number of cultural and documentary short films were donated to NFC in the form of the original films, and they have also been entered into NFCD. Also, in order to prepare for the future screenings of the news films from the pre-war period, these films were viewed and detailed descriptions of the contents were written down.

[Non-film materials]

Since last year, we have continued to sort out the records of still photographs. In the process, we first re-confirmed the materials and the records which used to be randomly made; second, we newly made the records of the un-registered records, and then we introduced a unified numbering system. So far, 37,000 records of still photographs have been completed and we intend to start the same work on posters in 2004.